

For U.K. only

# INSTRUCTION MANUAL



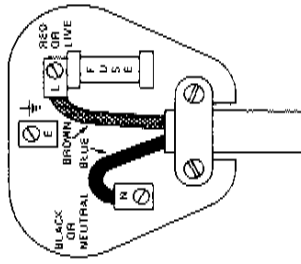
## THE ADDITIONAL COMMENT OF ELECTRICAL CONNECTION

The tool is double insulated for safety, no earth connection is required.

**CAUTION:** The tool must be connected to a plug having a rated current greater than that of tool.

The rated voltage and current appear on the name plate.

**IMPORTANT:** The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code.



BLUE — NEUTRAL  
BROWN — LIVE

**NOTE:** As the colours of the mains lead of the tool may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

THE WIRE WHICH IS COLOURED BLUE MUST BE CONNECTED TO THE TERMINAL WHICH IS MARKED WITH THE LETTER "N" OR COLOURED BLACK. THE WIRE WHICH IS COLOURED BROWN MUST BE CONNECTED TO THE TERMINAL WHICH IS MARKED WITH THE LETTER "L" OR COLOURED RED.

**CAUTION:** Neither wire is to be connected to earth terminal which is marked with the letter "E" or symbol "⏏".

FOR 110VOLT TOOL, USE PLUGS TO BS4343.

**Makita Corporation**  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi 446 Japan

884143-991



DC1411

**J** 急速充電器

**GB** Fast Charger

**F** Chargeur Rapide

**D** Schnelladegerät

**I** Caricatore Rapido

**NL** Snellader

**E** Cargador Rápido

**P** Carregador Rápido

**DK** Hurtigoplader

**S** Snabbladdare

**N** Hurtiglader

**SF** Pikalattaja

**GR** Ταχυφόρτιον

**CH** 快速充電器

### Symbols

You will note the following symbols when studying this instruction manual:

### Symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans le manuel d'instructions :

### Symbole

Die folgenden Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet:

### Simboli

In questo manuale di istruzioni troverete i simboli seguenti:

### Symbolen

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende symboelen gebruikt:

### Simbolos

Cuando estudie este manual de instrucciones notará los símbolos siguientes:

### Simbolos

Vai encontrar os seguintes símbolos quando estudar este manual:

### Symboler

Læg mærke til følgende symboler, når De læser denne brugsanvisning:

### Symboler

Du kommer att stöta på följande symboler, när du läser denna bruksanvisning:

### Symbolele

Du vil finne følgende symboler når du går igjennom denne bruksanvisningen:

### Symbolit

Tässä käyttöohjeessa käytetään seuraavia symboleja:

### Σύμβολα

Θα παρατηρήσετε τα ακόλουθα σύμβολα κατά την ανάλυση των οδηγιών χρήσης:

### 標記

在學習本指導說明書時請注意下列標記:



- Read instruction manual.
- Lire le mode d'emploi.
- Bitte Bedienungsanleitung lesen.
- Leggete il manuale di istruzioni.
- Lees de gebruiksaanwijzing.
- Lea el manual de instrucciones.



- DOUBLE INSULATION
- DOUBLE ISOLATION
- DOPPELT SCHUTZISOLIERT
- DOPPIO ISOLAMENTO
- DUBBELE ISOLATIE
- DOBBLE AISLAMIENTO



- Indoor use only
- A utiliser à l'intérieur
- Nur für trockene Räume
- Da usare solo al coperto
- Alleen voor gebruik binnenhuis
- Usar sólo en interiores



- Ready to charge
- Prêt à recharger
- Ladebereit
- Pronto per la carica
- Gereed voor opladen
- Preparación para la carga



- Charging
- En charge
- Laden im Gange
- In carica
- bezig met opladen
- Cargando



- Charging complete
- Recharge terminée
- Laden beendet
- Completamento della carica
- Opladen voltooid
- Completada la carga



- Delay charge (too hot battery)
- Charge différée (batterie trop chaude)
- Ladewartezeitung (Akku zu heiß)
- Ritardare la carica (batteria troppo calda)
- Opladen tijdelijk onderbroken (accu te heet)
- Retardio de la carga (bateria muy caliente)



- Defective battery
- Batterie défectueuse
- Akku defekt
- Batteria difettosa
- Defecte accu
- Batteria defectuosa

### PORTUGUÊS

**DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE**  
O abaixo assinado, Yasuhiko Kanzaki, autorizado pela Kao Lung Tamura Electronics Co., Ltd. No. 4 Industry 1st Street, Ping Tung Industry District Chiao Nan Li, Ping Tung City, Taiwan, declara que este produto (N. de série: produção em série) fabricado pela Kao Lung Tamura Electronics Co., Ltd. no Taiwan obedece às seguintes normas ou documentos normalizados.  
EN60335, EN55014, EN61000\*  
de acordo com as diretivas 73/23/CEE e 89/336/CEE do Conselho.

\*1. janeiro de 2001

### DANSK

**EU-DEKLARATION OM KONFORMITET**  
Undertegnede, Yasuhiko Kanzaki, med fuldmagt fra Kao Lung Tamura Electronics Co., Ltd. No. 4 Industry 1st Street, Ping Tung Industry District Chiao Nan Li, Ping Tung City, Taiwan, erklærer hermed, at dette produkt (Løbenummer: serienummer) fremstillet af Kao Lung Tamura Electronics Co., Ltd. i Taiwan, er i overensstemmelse med de følgende standarder eller normer: EN60335, EN55014, EN61000\*  
i overensstemmelse med Rådets Direktiv 73/23/EEC og 89/336/EEC.

\*1. januar, 2001

### SVENSKA

**EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE**  
Undertecknad, Yasuhiko Kanzaki, auktoriserad av Kao Lung Tamura Electronics Co., Ltd. No. 4 Industry 1st Street, Ping Tung Industry District Chiao Nan Li, Ping Tung City, Taiwan deklarerar att denna produkt (serienummer: serienummer) tillverkad av Kao Lung Tamura Electronics Co., Ltd. i Taiwan, uppfyller kraven i följande standarder eller "stan"-iserade dokument.  
EN60335, EN55014, EN61000\*  
är enligt med EG-direktiven 73/23/EEC och 89/336/EEC.

\*1 januari 2001

Yasuhiko Kanzaki

Director  
Direktör  
Direktör  
Direktör

**MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.**  
Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,  
Bucks MK15 8JD, U.K.

### NORSK

**EMs SAMSVARSERKLÆRING**  
Undertegnede, Yasuhiko Kanzaki, med fullmakt fra Kao Lung Tamura Electronics Co., Ltd. No. 4 Industry 1st Street, Ping Tung Industry District Chiao Nan Li, Ping Tung City, Taiwan bekrefter herved at dette produkt (Serienr.: serienummer) fabrikkert av Kao Lung Tamura Electronics Co., Ltd. i Taiwan, er i overensstemmelse med følgende standarder eller standardiserede dokumenter:  
EN60335, EN55014, EN61000\*  
i samsvar med Råds direktivene 73/23/EEC og 89/336/EEC.

\*1. januar 2001

### SUDMI

**VAKUTUS EG-VASTAANVUDESTA**  
Kao Lung Tamura Electronics Co., Ltd. No. 4 Industry 1st Street, Ping Tung Industry District Chiao Nan Li, Ping Tung City, Taiwan valtuutunpääntä asiakirjallaan Yasuhiko Kanzaki, vakuuttaa että tämä tuote (Sarja nro.: sarjan numero) valmistanut Kao Lung Tamura Electronics Co., Ltd. i Taiwan vastaa seuraavia standardoja tai standardoituja asiakirjoja.  
EN60335, EN55014, EN61000\*  
neuvoston direktiivien 73/23/EEC ja 89/336/EEC mukaisesti.

\*1. tammikuuta, 2001.

### ΕΛΛΗΝΙΚΑ

**ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ**  
Ο υπαγοφών, Yasuhiko Kanzaki, εξουσιοδοτημένος από την εταιρεία Kao Lung Tamura Electronics Co., Ltd. No. 4 Industry 1st Street, Ping Tung Industry District Chiao Nan Li, Ping Tung City, Taiwan, δηλώνει ότι αυτός το προϊόν (Αριθμ. Αρ.: παραγωγή σειράς) κατασκευασμένο από την Εταιρεία Kao Lung Tamura Electronics Co., Ltd. στην Taiwan, συμμορφώνεται με τα ακόλουθα πρότυπα ή τυποποιημένα έγγραφα.  
EN60335, EN55014, EN61000\*  
συμφωνά με τις Οδηγίες του Συμβουλίου, 73/23/ΕΕΚ και 89/336/ΕΕΚ.

\*1η Ιανουαρίου 2001

**VORSICHT:**

- Achten Sie darauf, daß die Spannung der Stromquelle mit der auf dem Typenschild des Ladegerätes angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Laden Sie die Akku-Kassette nicht an einem Ort, der direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist.
- Laden Sie die Akku-Kassette nicht in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- Laden Sie die Akku-Kassette bei Raumtemperatur zwischen 10°C – 40°C.
- Tragen Sie das Ladegerät niemals am Stromkabel, und reißen Sie niemals daran, um es von der Steckdose zu trennen.
- Setzen Sie das Ladegerät weder Regen noch Schnee aus.
- Nicht aufladbare Batterien können mit diesem Ladegerät nicht aufgeladen werden.
- Das Ladegerät darf nicht an einen Aufwärtstransformator, Generator oder eine Gleichstrom-Steckdose angeschlossen werden.
- Achten Sie darauf, daß die Lüftungsschlitze des Ladegerätes nicht abgedeckt oder blockiert werden.
- Wenn Sie zwei Akku-Kassetten aufladen möchten, legen Sie eine Pause von 15 Minuten zwischen den Ladevorgängen mit dem Synchronlader ein.
- Trennen Sie das Ladegerät nach dem Ladevorgang von der Stromquelle.
- Versuchen Sie nicht, das Ladegerät zu zerlegen.

**Aufladen**

1. Schließen Sie das Schnellladegerät an eine Stromquelle an. Die Ladekontrolllampe blinkt in Grün.
2. Setzen Sie die Akku-Kassette so ein, daß sich Plus- und Minuspol auf der gleichen Seite wie die entsprechenden Markierungen am Schnellladegerät befinden. Führen Sie die Kassette bis zum Anschlag in die Öffnung des Ladegerätes ein.
3. Sobald die Akku-Kassette eingesetzt wird, wechselt die Farbe der Ladekontrolllampe von Rot auf Grün, und der Ladevorgang beginnt. Die Ladekontrolllampe leuchtet während des Ladevorgangs ständig.
4. Wenn der Ladevorgang beendet ist, wechselt die Farbe der Ladekontrolllampe von Rot auf Grün. Die Ladezeiten sind wie folgt:  
 Akku 7000, 7100, 9100, 9100A, 9120, 1200, 1210, 1200A und 1220: ca. 40 Minuten.  
 Akku 7001, 9001, 9101, 9101A, 1201, 1211 und 1201A: ca. 50 Minuten.  
 Akku 7002, 9002, 9102A, 9122, 1202, 1202A, 1222 und 1422: ca. 60 Minuten.  
 Akku 7033, 9033, 9133, 1233 und 1433: ca. 65 Minuten.
5. Trennen Sie das Ladegerät nach dem Ladevorgang von der Stromquelle.

**HINWEIS:**

- Wenn Sie eine Akku-Kassette laden, die von einem kurz zuvor benutzten Werkzeug abgenommen wurde, oder die längere Zeit direkter Sonnenstrahlung ausgesetzt war, kann die Ladekontrolllampe in Rot blinken. Warten Sie in diesem Fall eine Weile. Sobald die Akku-Kassette abgekühlt ist, wird der Ladevorgang fortgesetzt.
- Wenn die Ladekontrolllampe abwechselnd in Grün und Rot blinkt, ist Laden nicht möglich. Wahrscheinlich sind die Kontakte an Ladegerät oder Akku verschmutzt, oder die Akku-Kassette ist abgenutzt oder beschädigt.
- Jeder der folgenden Zustände zeigt eine Beschädigung von Ladegerät und/oder Akku-Kassette an. Lassen Sie eine Überprüfung von einem Makita-Vertragshändler oder einem Makita-Kundendienstzentrum durchführen.  
 1) Die Ladekontrolllampe blinkt nicht (grün), wenn das Schnellladegerät an eine Stromquelle angeschlossen wird.  
 2) Die Ladekontrolllampe leuchtet nicht auf oder blinkt nicht (rot), wenn der Akku in die Öffnung des Ladegerätes eingesetzt wird.  
 3) Der Ladevorgang ist mehr als zwei Stunden nach dem Aufleuchten der roten Lampe am Beginn der Ladevorgangs noch nicht beendet.

Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT dieses Gerätes zu gewährleisten, sollten Reparatur-, Wartungs- oder Einstellungsarbeiten nur von Makita-Vertragshändlern oder von einem Makita-Kundendienstzentrum unter ausschließlicher Verwendung von Makita-Originalersatzteilen ausgeführt werden.

Akkutyp	Leistung (mAh)	Anzahl der Zellen	Akkutyp	Leistung (mAh)	Anzahl der Zellen
7000, 7100, 7120	1 300	6	7001	1 700	6
9000, 9100, 9100A, 9120	1 300	8	9001, 9101, 9101A	1 700	8
1200, 1210, 1200A, 1220	1 300	10	1201, 1211, 1201A	1 700	10
7002	2 000	6	9002, 9102, 9102A, 9122	2 000	8
1202, 1202A, 1222	2 000	10	1422	2 000	12
7033	2 200	6	1233	2 200	10
9033, 9133	2 200	8	1433	2 200	12

**PROSOXHE:**

- Charakteristischerer mit paroxhali reuimatos me tasi idia me auti iku kaihorizetia otan iynohi u charaktiristikon tou foritisi.
- Min foritizete tin kasetta imatarias se meros pou brikomete ariosa ektebeimeno se elakhi aktinoboliki.
- Min foritizete tin kasetta imatarias parousia euflaktikon ugron i aerion.
- Foritizete tin kasetta imatarias se theriakrasia dwmatou 10° - 40°C.
- Min kratate potē ta foritisi apō to kalikōdio tou ē min ton trabate apōtara gic va ton apousidēsete apō tin paroxhali reuimatos.
- Min ekdēsete ta foritisi se βροχή ē χιόνι.
- Min epianforitizomenes imatarias den imporoun va foritastoun me autōn ta foritisi imatarias.
- Min epianforitizete potē va xerhmatopoiēsete me taxhmatiatē anūfωstis tōstis, xerhmatiatē anūfωstis anoxhous reuimatos.
- Min afēsete sidhōsete va kalūmēi ē va mlakōrēi tis otiēs ēreimiasu tis anokous foritisi.
- Eōn epibūmēte va foritizete duo kasettes imatarias, afēsete ēna diasthma 15 lepitōn me etē iwa.
- Mēta tē foritisi, atokunēsete to foritisi apō tin paroxhali reuimatos.
- Min apousanarhologēte tin anokous foritisi.

**φόρτιση**

1. Συνδέστε τον ταχυφόρτιστή στην περιοχή του ρεύματος. Το φωτάκι φόρτισης θα ανάψει με πράσινο χρώμα.
2. Βάλτε την κασέτα μπαταρίας έτσι ώστε ο θετικός και αρνητικός πόλος στην κασέτα μπαταρίας να βρισκονται στις ίδιες πλευρές όπως τα αντίστοιχα σημάδια στον ταχυφόρτιστή. Βάλτε την κασέτα ολόκληρη μέσα στη υποδοχή έτσι ώστε να καθίσει στο πάτωμα της υποδοχής του φορτιστή.
3. Όταν η κασέτα μπαταρίας έχει ελαφρώσει, το φωτάκι φόρτισης θα αλλάξει από πράσινο σε κόκκινο και η φόρτιση θα αρχίσει. Το φωτάκι φόρτισης θα συνεχίσει να είναι αναμμένο σταθερά κατά τη διάρκεια της φόρτισης.
4. Όταν η φόρτιση έχει ολοκληρωθεί, το χρώμα στο φωτάκι φόρτισης θα αλλάξει από κόκκινο σε πράσινο. Ο χρόνος φόρτισης είναι όπως ακολούθως:  
 Μπαταρία 7000, 7100, 9000, 9100A, 9120, 1200, 1210, 1200A και 1220: περίπου 40 λεπτά.  
 Μπαταρία 7001, 9001, 9101, 9101A, 1201, 1211 και 1201A: περίπου 50 λεπτά.  
 Μπαταρία 7002, 9002, 9102A, 9122, 1202, 1202A, 1222, και 1422: περίπου 60 λεπτά.  
 Μπαταρία 7033, 9033, 9133, 1233 και 1433: περίπου 65 λεπτά.
5. Μετά τη φόρτιση, αποσυνδέστε το φορτιστή από την περιοχή ρεύματος.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:**

- Εάν φορτίσετε μια κασέτα μπαταρίας από ένα μηχανήμα που μόλις χρησιμοποιήθηκε ή μια κασέτα μπαταρίας η οποία έχει αφεθεί σε μέρος εκτεθειμένο σε ανευθείας ηλιακή ακτινοβολία για μεγάλο χρονικό διάστημα, το φωτάκι φόρτισης ίσως να φωτίσει σε κόκκινο χρώμα. Εάν συμβεί αυτό, περιμένετε για λίγο. Η φόρτιση θα αρχίσει μετά την ψύξη της κασέτας μπαταρίας.
- Εάν το φωτάκι φόρτισης ανάβει εναλλασσόμενα σε πράσινο και κόκκινο χρώμα, η φόρτιση είναι αδύνατη. Οι πόλοι στο φορτιστή ή στην κασέτα μπαταρίας είναι σκεπασμένοι με υκόνη ή η κασέτα μπαταρίας έχει εξαντληθεί εντελώς ή έχει υποστεί ζημιά.
- Οπισιάδηστε από τις παρακάτω περιπτώσεις δηλώνει ζημιά στο φορτιστή ή στην κασέτα μπαταρίας. Ζητήστε από το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο της Μάκita ή από Επισκευαστικό Κέντρο Εργαστήριο να τα ελέγξουν.  
 1) Το φωτάκι φόρτισης δεν ανάβει (πράσινο) όταν ο ταχυφόρτιστής είναι συνδεδεμένος στην περιοχή ρεύματος.  
 2) Το φωτάκι φόρτισης δεν ανάβει ή λάμπει (κόκκινο) όταν η κασέτα μπαταρίας έχει ενταχθεί στην υποδοχή του φορτιστή.  
 3) Η φόρτιση δεν έχει ολοκληρωθεί ακόμα και όταν έχουν περάσει περισσότερες από δύο ώρες, μετά που το κόκκινο φωτάκι έχει ανάψει στο ξεκίνημα της φόρτισης.

Για τη διατήρηση της ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ και της ΕΜΠΙΣΤΟΣΥΝΗΣ στο προϊόν, επισκευές, συντήρηση ή ζήτηση πρέπει να Εκτελούνται από Κέντρα Εξουσιοδοτημένα από τη Μάκita ή από Επισκευαστικό Κέντρο Εργαστήριο, πάντοτε με χρησιμοποίηση ανταλλακτικών Μάκita.

#### LET OP:

- Gebruik een stroombron van het voltage dat op het naamplaatje van de lader is aangegeven.
- Laad de accu niet op in een plaats die aan direct zonlicht is blootgesteld.
- Laad de accu niet op in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of gassen.
- Laad de accu op bij een kamertemperatuur tussen 10°C en 40°C.
- Draag de lader nooit bij het snoer en trek ook nooit aan het snoer om de aansluiting op het stopcontact te verbreken.
- Stel de lader niet bloot aan regen of sneeuw.
- Het is niet mogelijk met deze lader niet-oplaadbare accu's op te laden.
- Gebruik voor het opladen nooit een verhogingsransformator, een dynamo of een gelijkstroombron.
- Zorg ervoor dat de ventilatiegaten van de lader niet afgesloten worden of verstopt raken.
- Als u twee accu's achter elkaar wilt opladen, moet u de lader tussendoor 15 minuten laten rusten.
- Trek de stekker van de lader uit het stopcontact nadat het opladen is voltooid.
- Neem de lader niet uit elkaar.

#### Opladen

1. Sluit de snellader aan op een stopcontact. Het oplaadlampje zal in groen knipperen.
2. Plaats de accu in de snellader zodat de plus en min klemmen van de accu overeenkomen met de plus en min markeringen op de snellader. Schuif de accu zo ver mogelijk in de opening, zodat deze op de bodem van de laderopening rust.
3. Eens de accu erin zit, zal de kleur van het oplaadlampje veranderen van groen in rood en zal het oplader beginnen. Tijdens het opladen zal het oplaadlampje blijven branden.
4. Nadat het opladen is voltooid, zal de kleur van het oplaadlampje veranderen van rood in groen. De oplaadtijd is als volgt:  
Accu 7000, 7100, 7120, 9000, 9100, 9100A, 9120, 1200, 1210, 1200A en 1220: ca. 40 minuten.  
Accu 7001, 9001, 9101, 9101A, 1201, 1211 en 1201A: ca. 50 minuten.  
Accu 7002, 9002, 9102, 9102A, 1202, 1202A, 1222 en 1422: ca. 60 minuten.  
Accu 7033, 9033, 9133, 1233 en 1433: ca. 65 minuten.
5. Trek de stekker van de lader uit het stopcontact nadat het opladen is voltooid.

#### OPMERKINGEN:

- Wanneer u de accu van een zeuijsl gebruikt gereedschap oplaadt, of een accu die voor langere tijd aan direct zonlicht werd blootgesteld, gebeurt het soms dat het oplaadlampje in rood knippert. Wacht in zo'n geval een tijdje. Het opladen zal beginnen nadat de accu is afgekoeld.
- Als het oplaadlampje afwisselend in groen en rood knippert, is opladen niet mogelijk. De klemmen op de snellader of op de accu zijn vuil, of de accu is versleten of beschadigd.
- Elk van de onderstaande condities wijst op beschadiging van de lader ertof de accu. Laat deze makijken in een erkend Makita-servicecentrum of Fabrik-servicecentrum.  
1) Het oplaadlampje knippert niet (in groen) wanneer de snellader op een stopcontact wordt aangesloten.  
2) Het oplaadlampje brandt niet of knippert niet (in rood) wanneer de accu in de laderopening is geplaatst.  
3) Het opladen is nog niet voltooid, alhoewel meer dan twee uur zijn verstreken vanaf de tijd dat het rode lampje is aangegaan bij het begin van het opladen.

Om de VEILIGHEID en BETROUWBAARHEID van het product te handhaven, dienen alle reparaties, onderhoud of afstellingen uitsluitend in een erkend Makita-servicecentrum of Fabrik-servicecentrum te worden uitgevoerd, en altijd met gebruikmaking van Makita vervingingsonderdelen.

Accu-type	Capaciteit (mAh)	Aantal cellen	Accu-type	Capaciteit (mAh)	Aantal cellen
7000, 7100, 7120	1 300	6	7001	1 700	6
9000, 9100, 9100A, 9120	1 300	8	9001, 9101, 9101A	1 700	8
1200, 1210, 1200A, 1220	1 300	10	1201, 1211, 1201A	1 700	10
7002	2 000	6	9002, 9102, 9102A, 9122	2 000	8
1202, 1202A, 1222	2 000	10	1422	2 000	12
7033	2 200	6	1233	2 200	10
9033, 9133	2 200	8	1433	2 200	12

#### NBI

- Bonyh en stroomkilde med samme spenning som det som er angitt på ladeapparatets merkeplate.
- Batteripakken må ikke lades på steder hvor den utsettes for direkte sol.
- Batteripakken må ikke lades opp i nærheten av brannfarlige stoffer eller gasser.
- Lad batteripakken opp ved romtemperatur på mellom 10°C - 40°C.
- Ladeapparatet må aldri bæres etter ladingen og dra ikke i ledningen for å få støpsett ut av stikkontaktten.
- Ladeapparatet må ikke utsettes for regn eller snø.
- Ikke-oppladbare batterier kan ikke lades opp med denne batteriladeren.
- Gjør ikke forsøk på å bruke en opp-transformator, motorgenerator eller et likestrømsuttak.
- Ladeapparatets ventilier må ikke på noen måte dekkes til.
- Hvis to batteripakker skal lades opp, må det gå minst 15 minutter mellom hver lading.
- Etter ladingen koples støpsett fra stikkontaktten.
- Ladeapparatet må ikke demonteres.

#### Lading

1. Sett hurtigladerens støpsett inn i stikkontaktten. Ladelampen vil blinke i grønt.
2. Sett i batteripakken slik at plus- og minuspolene på batteripakken vender samme vei som respektive poler på ladeapparatet. Sett batteripakken helt inn i kammeret slik at den hviler mot busnen.
3. Når batteripakken er på plass, vil ladelampen skifte fra grønt til rødt og ladingen begynner. Ladelampen vil lyse under hele ladingen.
4. Når ladingen er fullført, vil ladelampen skifte fra rødt til grønt. Ladeliden er som følger:  
Batteri 7000, 7100, 7120, 9000, 9100A, 9120, 1200, 1210, 1200A og 1220: Ca. 40 minutter.  
Batteri 7001, 9001, 9101, 9101A, 1201, 1211 og 1201A: Ca. 50 minutter.  
Batteri 7002, 9002, 9102A, 9122, 1202, 1202A, 1222 og 1422: Ca. 60 minutter.  
Batteri 7033, 9033, 9133, 1233 og 1433: Ca. 65 minutter.
5. Etter ladingen koples støpsett fra stikkontaktten.

#### MERKNAD:

- Hvis du forsøker å lade opp en batteripakke fra et verktyg som nettopp har vært i bruk, eller en batteripakke som er varmt etter å ha ligget i solen en stund, vil ladelampen blinke rødt. Hvis dette skjer, vent en stund. Ladingen vil starte når batteripakken er avkjølt.
- Hvis ladelampen blinker vekselvis i grønt og rødt, er lading ikke mulig. Polene på ladeapparatet eller på batteripakken er tilstoppet med støv eller så er batteriet utgått eller ødelagt.
- Følgende forhold indikerer at ladeapparatet og/eller batteripakken er skadet. Se en godkjent Makita-forhandler eller et fabrikkverksted om å sjekke begge deler.  
1) Ladelampen blinker ikke (grønt) når ladeapparatets støpsett settes i en stikkontakt.  
2) Ladelampen verken lyser eller blinker (rødt) når batteriet settes inn i ladekammeret.  
3) Ladingen er ikke fullført selv om det har gått minst to timer eller at den røde lam,pen slo seg på ved ladeslart.

For å sikre produktets SIKKERHET og PÅLITELIGHET, må reparasjonsarbeid, vedlikehold eller justeringer bare utføres av Makita-godkjente service-verksteder, og det må alltid bare brukes Makitas originale reservedeler.

Batteritype	Capacitet (mAh)	Antall elementer	Batteritype	Capacitet (mAh)	Antall elementer
7000, 7100, 7120	1 300	6	7001	1 700	6
9000, 9100, 9100A, 9120	1 300	8	9001, 9101, 9101A	1 700	8
1200, 1210, 1200A, 1220	1 300	10	1201, 1211, 1201A	1 700	10
7002	2 000	6	9002, 9102, 9102A, 9122	2 000	8
1202, 1202A, 1222	2 000	10	1422	2 000	12
7033	2 200	6	1233	2 200	10
9033, 9133	2 200	8	1433	2 200	12

### PRECAUÇÃO:

- Utilize a fonte de alimentação com a voltagem especificada na placa de características do carregador.
- Não carregue a bateria num local exposto à luz solar directa.
- Não carregue a bateria na presença de gases ou líquidos inflamáveis.
- Carregue a bateria à temperatura ambiente de 10°C – 40°C.
- Nunca pegue no carregador pelo o fio ou puxe pelo fio para desligar o carregador da tomada.
- Não exponha o carregador à chuva ou à neve.
- Baterias não recarregáveis não podem ser carregadas com este carregador.
- Não tente utilizar um transformador, um gerador ou um receptor de alimentação CC.
- Não permita que nada cubra ou obstrua as ventilações do carregador.
- Se desejar carregar duas baterias, espere 15 minutos entre os carregamentos no carregador rápido.
- Depois da carga, desligue o carregador da fonte de alimentação.
- Não abra o carregador.

### Carga

1. Ligue o carregador rápido à fonte de alimentação. A luz de carga piscará em verde.
2. Coloque a bateria de modo que os terminais mais e menos na bateria estejam do mesmo lado do que as respectivas marcas no carregador rápido. Coloque a bateria completamente no carregador de modo a que esteja bem assente na superfície do carregador.
3. Quando a bateria é colocada, a luz de carga muda de verde para vermelho e começa a carga. A luz de carga mantém-se acesa durante a carga.
4. Quando a carga termina, a cor da luz de carga muda de vermelho para verde. O tempo de carregamento é o seguinte:  
Bateria 7000, 7100, 7120, 9000, 9100, 9100A, 9120, 1200, 1210, 1200A e 1220: aprox. 40 minutos.  
Bateria 7001, 9001, 9101, 9101A, 1201, 1211 e 1201A: aprox. 50 minutos.  
Bateria 7002, 9002, 9102, 9102A, 9122, 1202, 1202A, 1222 e 1422: aprox. 60 minutos.  
Bateria 7033, 9033, 9133, 1233 e 1433: aprox. 65 minutos.
5. Depois da carga, desligue o carregador da fonte de alimentação.

### NOTA:

- Se carregar uma bateria de uma ferramenta que acabou de utilizar ou uma bateria que foi deixada exposta à luz solar directa durante um longo período de tempo, a luz de carga poderá piscar em vermelho. Se isto acontecer, espere um pouco. A carga começa depois da bateria arrefecer.
- Se a luz de carga piscar alternadamente em verde e vermelho, a carga não é possível. Os terminais no carregador ou na bateria estão bloqueados com sujidade ou a bateria está gasta ou estragada.
- Qualquer das condições seguintes indica estrago do carregador e/ou da bateria. Mande verificar a um Centro de Assistência oficial da Makita.  
1) A luz de carga não pisca (verde) quando o carregador rápido é ligado a uma fonte de alimentação.  
2) A luz de carga não se acende ou pisca (vermelho) quando a bateria é colocada na superfície de carga.  
3) A carga não fica completa mesmo depois de duas horas de luz vermelha se acender no início da carga.

Para salvaguardar a SEGURANÇA e FIABILIDADE do produto, as reparações, manutenção ou afinações deverão ser sempre efectuadas por um Centro de Assistência Oficial da Makita, utilizando sempre peças para substituição da Makita.

Tipo de bateria	Capacidade (mAh)	Número de células	Tipo de bateria	Capacidade (mAh)	Número de células
7000, 7100, 7120	1.300	6	7001	1.700	6
9000, 9100, 9100A, 9120	1.300	8	9001, 9101, 9101A	1.700	8
1200, 1210, 1200A, 1220	1.300	10	1201, 1211, 1201A	1.700	10
7002	2.000	6	9002, 9102, 9102A, 9122	2.000	8
1202, 1202A, 1222	2.000	10	1422	2.000	12
7033	2.200	6	1233	2.200	10
9033, 9133	2.200	8	1433	2.200	12

### FORSIGTIG:

- Anvend en strømforsyning med en spænding, der svarer til den, der er angivet på ladeens navneplade.
- Oplad ikke akkuen på et sted, der er direkte udsat for solens stråler.
- Oplad ikke akkuen i nærheden af brændbare væsker eller gasser.
- Oplad akkuen ved en rumtemperatur på 10°C til 40°C.
- Bær aldrig laderen ved at holde i ledningen, og hiv aldrig i ledningen for at lade denne ud af stikkorviklet.
- Udsæt aldrig laderen for regn eller sne.
- Ikke-gerådadelige akkuer kan ikke oplades med denne lader.
- Forsøg aldrig at anvende en oplastformør, en motorgenerator eller et jævnstrømsudtag.
- Lad aldrig noget dække for eller tilstoppe ventilationshullerne i laderen.
- Hvis der skal oplades to akkuer i rækkefølge, skal der gå 15 minutter mellem hver opladning på hurtigopladeren.
- Afbryd laderen fra strømforsyningen efter afsluttet opladning.
- Skil aldrig laderen ad.

### Opladning

1. Forbind hurtigopladeren med strømforsyningen. Ladelampen blinker grønt.
2. Isæt akkuen, således at plus- og minuspolerne på akkuen er på samme side som de tilsvarende symboler på hurtigopladeren. Sæt akkuen helt ind i åbningen, således at den hviler på gulvet i laderens åbning.
3. Når akkuen er sat i, skifter larven på ladelampen fra grøn til rød og opladning begynder. Ladelampens lys skal under opladningen.
4. Når opladningen er færdig, skifter larven på ladelampen fra rød til grøn. Opladningen er som følger:  
Akkü 7000, 7100, 7120, 9000, 9100, 9100A, 9120, 1200, 1210, 1200A og 1220: cirka 40 minutter.  
Akkü 7001, 9001, 9101, 9101A, 1201, 1211 og 1201A: cirka 50 minutter.  
Akkü 7002, 9002, 9102, 9102A, 9122, 1202, 1202A, 1222 og 1422: cirka 60 minutter.  
Akkü 7033, 9033, 9133, 1233 og 1433: cirka 65 minutter.
5. Afbryd laderen fra strømforsyningen eller afsluttet opladning.

### FORSIGTIG:

- Hvis De forsøger at oplade en akku, der lige er taget af et stykke netop anvendt værktøj eller en akku, der har været efterladt på et sted, hvor den har været udsat for solens direkte stråler i lang tid, kan det ske, at ladelampen blinker rødt. Hvis dette sker, skal der ventes et stykke tid. Opladning starter, når akkuen er kølet af.
- Hvis ladelampen skiftevis blinker grønt og rødt, er opladning ikke mulig. Dette kan skyldes, at terminalerne på laderen eller akkuen er tilspændt med smuds, eller at akkuen er slidt op eller beskadiget.
- Ethver af de følgende forhold er tegn på, at laderen og/eller akkuen er beskadiget. Kontakt et autoriseret Makita service-center eller værktøjsforhandler for at få delene set efter.  
1) Ladelampen blinker ikke (grønt), når hurtigopladeren sættes i en stikkontakt.  
2) Ladelampen lyser eller blinker ikke (rødt), når akkuen sættes ind i laderens åbning.  
3) Opladning er ikke afsluttet, selv om der er gået mere end 10 timer efter at det røde lys er blevet tændt i ved starten af opladningen.

For at sikre produktets SIKKERHED og DRIFTSSIKKERHED, skal reparation, vedligeholdelse og justering altid udføres af et autoriseret Makita service-center eller værktøjsforhandler, og der skal altid anvendes Makita reservedele.

Akkü-type	Kapacitet (mAh)	Antal celler	Akkü-type	Kapacitet (mAh)	Antal celler
7000, 7100, 7120	1.300	6	7001	1.700	6
9000, 9100, 9100A, 9120	1.300	8	9001, 9101, 9101A	1.700	8
1200, 1210, 1200A, 1220	1.300	10	1201, 1211, 1201A	1.700	10
7002	2.000	6	9002, 9102, 9102A, 9122	2.000	8
1202, 1202A, 1222	2.000	10	1422	2.000	12
7033	2.200	6	1233	2.200	10
9033, 9133	2.200	8	1433	2.200	12

### CAUTION:

- Use a power source with the voltage specified on the nameplate of the charger.
- Do not charge the battery cartridge in a location exposed to direct sunlight.
- Do not charge the battery cartridge in presence of flammable liquids or gases.
- Charge the battery cartridge with room temperature at 10°C - 40°C (50°F - 104°F).
- Never carry charger by cord or yank it to disconnect from receptacle.
- Do not expose charger to rain or snow.
- Non-rechargeable batteries cannot be charged with this battery charger.
- Do not attempt to use a step-up transformer, an engine generator or DC power receptacle.
- Do not allow anything to cover or clog the charger vents.
- If you wish to charge two battery cartridges, allow 15 minutes between chargings on the fast charger.
- After charging, unplug the charger from the power source.
- Do not disassemble charger.

### Charging

1. Plug the fast charger into your power source. The charging light will flash in green color.
2. Insert the battery cartridge so that the plus and minus terminals on the battery cartridge are on the same sides as their respective markings on the fast charger. Insert the cartridge fully into the port so that it rests on the charger port floor.
3. When the battery cartridge is inserted, the charging light color will change from green to red and charging will begin. The charging light will keep lighting up steadily during charging.
4. When charging is completed, the charging light color will change from red to green. The charging time is as follows:  
Battery 7000, 7100, 7120, 9000, 9100, 9100A, 9120, 1200, 1210, 1200A and 1220: approx. 40 minutes.  
Battery 7001, 9001, 9101, 9101A, 1201, 1211 and 1201A: approx. 50 minutes.  
Battery 7002, 9002, 9102, 9102A, 9122, 1202A, 1222 and 1422: approx. 60 minutes.  
Battery 7033, 9033, 9133, 1233 and 1433: approx. 65 minutes.
5. After charging, unplug the charger from the power source.

### NOTE:

- If you charge a battery cartridge from a just-operated tool or a battery cartridge which has been left in a location exposed to direct sunlight for a long time, the charging light may flash in red color. If this occurs, wait for a while. Charging will begin after the battery cartridge cools.
- If the charging light flashes alternately in green and red color, charging is not possible. The terminals on the charger or battery cartridge are clogged with dust or the battery cartridge is worn out or damaged.
- Any of the following conditions indicates damage to the charger and/or battery cartridge. Ask your Makita Authorized or Factory Service Center to check them.

1) The charging light does not flash (green) when the fast charger is plugged into a power source.

2) The charging light does not light up or flash (red) when the battery is inserted in the charger port.

3) Charging is not completed at even more than two hours after red light comes ON at start of charging.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

Battery Type	Capacity (mAh)	Number of cells	Battery Type	Capacity (mAh)	Number of cells
7000, 7100, 7120	1,300	5	7001	1,700	6
9000, 9100, 9100A, 9120	1,300	8	9001, 9101, 9101A	1,700	8
1200, 1210, 1200A, 1220	1,300	10	1201, 1211, 1201A	1,700	10
7002	2,000	6	9002, 9102, 9102A, 9122	2,000	8
1202, 1202A, 1222	2,000	10	1422	2,000	12
7033	2,200	6	1233	2,200	10
9033, 9133	2,200	8	1433	2,200	12

### 注意:

- 請使用充電器銘牌上指定的電壓作為電源。
- 請勿在暴露於直射陽光的地方對電池盒進行充電。
- 請勿於存放有易燃液體或氣體的地方對電池盒進行充電。
- 請於室溫從攝氏 10 度至 40 度 (華氏 50 度至 104 度) 的環境下對電池盒進行充電。
- 請勿使用電源線攜帶充電器, 或用力拉扯將其從電源插座拔出。
- 請勿將充電器暴露在雨或雪中。
- 非充電式電池是不可用於這充電器來充電的。
- 請勿使用升壓變壓器、發動機發電機或交流電源插座來給電池盒充電。
- 請勿讓任何物件蓋住或阻塞充電器通風口。
- 如果您想給兩個電池盒充電, 請給快速充電器 15 分鐘的間歇時間。
- 於充電結束後, 請將充電器從電源上拔出。
- 請勿將充電器解體。

### 電

1. 請將快速充電器插入電源。充電指示燈將會以綠色點亮。
2. 請將電池盒插入並使電池盒上的正負極端與快速充電器上的插座標記符號在相同的一邊。將電池盒蓋完全插進插座, 使之位於充電器插座底面上。
3. 當電池盒被插入後, 充電指示燈顏色將會從綠色變為紅色, 而充電將會開始。於充電時, 充電指示燈將會穩定地保持點亮。
4. 當充電完畢後, 充電指示燈的顏色將會從紅色變為綠色。  
電池類型 7000, 7100, 7120, 9000, 9100, 9100A, 9120, 1200, 1210, 1200A 及 1220: 大約 40 分鐘。  
電池類型 7001, 9001, 9101, 9101A, 1201, 1211 及 1201A: 大約 50 分鐘。  
電池類型 7002, 9002, 9102, 9102A, 9122, 1202A, 1222 及 1422: 大約 60 分鐘。  
電池類型 7033, 9033, 9133, 1233 及 1433: 大約 65 分鐘。
5. 於充電之後, 請將充電器從電源上拔出。

### 註:

- 如果您想給一個從剛操作完畢的工具中取出的電池盒, 或者是一副放在直射陽光下長時間的電池盒充電的話, 充電指示燈可能會以紅色閃爍著。如果發生了這種情況, 請稍等片刻, 當電池盒降溫後, 充電將會開始。
- 如果充電指示燈以綠色及紅色交替地閃爍, 則表示不能充電。充電器或電池盒上的極端可能被污染阻塞, 或者電池盒是由於損壞而失效。
- 以下的任何情況皆表示充電器及/或電池盒有損壞。請向您的 MAKITA (牧田) 或屬下的工廠服務中心查詢並要求檢查。

- 1) 當快速充電器被插入電源之後, 充電指示燈也不閃爍 (綠色)。
- 2) 當電池被插入充電器插座後, 充電指示燈沒有點亮或閃爍 (紅色)。
- 3) 就算於充電開始時, 指示燈紅色地點亮著, 並經過了兩小時以上, 充電也沒有完畢。

為了保證產品的安全與可靠性, 修理、保養、維修或調節, 都必須請 MAKITA (牧田) 指定的或屬下的工廠服務中心來進行, 並請使用 MAKITA (牧田) 的更換配件。

Τύπος μπαταρίας	Χωρητικότητα (mAh)	Αριθμός Κυψελών	Τύπος μπαταρίας	Χωρητικότητα (mAh)	Αριθμός Κυψελών
7000, 7100, 7120	1.300	6	7001	1.700	6
9000, 9100, 9100A, 9120	1.300	8	9001, 9101, 9101A	1.700	8
1200, 1210, 1200A, 1220	1.300	10	1201, 1211, 1201A	1.700	10
7002	2.000	6	9002, 9102, 9102A, 9122	2.000	8
1202, 1202A, 1222	2.000	10	1422	2.000	12
7033	2.200	6	1233	2.200	10
9033, 9133	2.200	8	1433	2.200	12

#### ATTENTION :

- Utilisez une source d'alimentation de la tension spécifiée sur la plaque signalétique du chargeur
- Ne rechargez pas la batterie dans un endroit exposé au soleil.
- Ne rechargez pas la batterie en présence de liquides ou de gaz inflammables.
- Rechargez la batterie à une température ambiante comprise entre 10°C et 40°C.
- Ne transportez pas le chargeur par son cordon et ne tirez pas sur le cordon pour le débrancher de la prise.
- N'exposez pas le chargeur à la pluie ni à la neige.
- Vous ne pouvez pas recharger de batteries non rechargeables sur ce chargeur de batterie.
- N'utilisez pas de transformateur-élévateur, de générateur électrique ni de prise d'alimentation CC.
- Veillez à ce que rien ne recouvre ni ne bouche les événements du chargeur.
- Si vous voulez recharger deux batteries de suite, attendez 15 minutes entre chaque recharge sur le chargeur rapide.
- Après la recharge, débranchez le chargeur de la prise d'alimentation.
- Ne démontez pas le chargeur.

#### Recharge

1. Branchez le chargeur rapide dans une prise secteur de la tension voulue. Le témoin de recharge clignote en vert.
2. Introduisez la batterie de façon que les bornes positive et négative soient du même côté que leurs indications respectives sur le chargeur rapide lui-même. Entourez la batterie à fond dans l'orifice du chargeur de façon qu'elle repose bien à plat sur la fond de l'orifice.
3. Lorsque la batterie est insérée, le témoin de recharge passe du vert au rouge et la recharge commence. Le témoin de recharge reste allumé en continu pendant toute la durée de la recharge.
4. Quand la recharge est terminée, le témoin de recharge repasse du rouge au vert. Les durées de recharge sont indiquées dans le tableau ci-dessous.  
Batterie 7000, 7100, 7120, 9000, 9100, 9100A, 9120, 1200, 1210, 1200A et 1220 : Environ 40 minutes  
Batterie 7001, 9001, 9101, 9101A, 1201, 1211, et 1201A : Environ 50 minutes  
Batterie 7002, 9002, 9102, 9102A, 9122, 1202A, 1222 et 1422 : Environ 60 minutes  
Batterie 7033, 9033, 9133, 1233, et 1433 : Environ 65 minutes
5. Après la recharge, débranchez le chargeur de la prise d'alimentation.

#### NOTE :

- Si vous rechargez la batterie d'un outil qui vient juste de fonctionner ou une batterie qui est restée en plein soleil ou à la chaleur pendant longtemps, il se peut que le témoin de recharge clignote et rouge. Dans ce cas, attendez quelques instants. La recharge commencera lorsque la batterie aura refroidi.
  - Si le témoin de recharge clignote alternativement en vert puis en rouge, c'est que la recharge n'est pas possible. Les bornes du chargeur ou de la batterie sont recouvertes de poussière, ou la batterie est usée ou endommagée.
  - L'une des situations suivantes indique un dommage du chargeur ou de la batterie. Faites les vérifier par un Centre de service autorisé Makita ou un Centre de service usine Makita.
- 1) Le témoin de recharge ne clignote pas (vert) quand vous branchez le chargeur rapide dans une source d'alimentation.
  - 2) Le témoin de recharge ne s'allume pas ou ne clignote pas (rouge) quand vous insérez la batterie dans l'orifice du chargeur.
  - 3) La recharge ne s'effectue pas jusqu'au bout bien qu'il se soit écoulé plus de deux heures depuis que le témoin rouge s'est allumé, au début de la recharge.

Min de conserver votre chargeur en BON ETAT DE MARCHÉ et de SECURITE, l'entretien, les réglages et les réparations doivent être effectuées par un atelier agréé ou une agence Makita, et uniquement avec des pièces de rechange Makita d'origine.

Type de batterie	Capacité (mAh)	Nombre de cellules	Type de batterie	Capacité (mAh)	Nombre de cellules
7000, 7100, 7120	1 300	6	7001	1 700	6
9000, 9100, 9100A, 9120	1 300	8	9001, 9101, 9101A	1 700	8
1200, 1210, 1200A, 1220	1 300	10	1201, 1211, 1201A	1 700	10
7002	2 000	6	9002, 9102, 9102A, 9122	2 000	8
1202, 1202A, 1222	2 000	10	1422	2 000	12
7033	2 200	6	1233	2 200	10
9033, 9133	2 200	8	1433	2 200	12

## VARO:

- Käytä virtalähdettä, jonka jännite on sama kuin lataajan arvokilvessä ilmoitettu lukema.
- Älä lataa akkua paikassa, jossa se joutuu alttiiksi suoralle auringonvalolle.
- Älä lataa akkua palavien nesteiden tai kaasujen läheisyydellä.
- Lataa akku 10°C - 40°C huoneenlämmössä.
- Älä koskaan kannu lataajaa virtajohdosta äläkä irrota sitä pistorasiasia johdosta vetämällä.
- Pidä lataajaa poissa sateesta ja lumesta.
- Tällä akkulataajalla ei voi ladata sellaisia akkuja, jolla ei ole tarkoitettu ladattaviksi.
- Älä käytä jännitemeostomuuntajaa, moottorigeneraattoria äläkä tasavirtapistorasiasia.
- Älä peitä äläkä tuki lataajan ilma-aukkoja.
- Jos lataat kaksi akkua, pidä latauskerrojen välillä 15 minuutin laukon.
- Irrota lataajan virtajohdot pistorasiasia latauksen jälkeen.
- Älä pura lataajaa osiinsa.

## Lataaminen

1. Liiä pikalataajan virtajohdot pistorasiaan. Latausvalo palaa vihreänä.
2. Aseta akku silem, että sen plus- ja miinusnavat tulevat samalle puolelle kuin pikalataajan vastaavat merkinnät. Työnnä akku kokonaan aukkoon siten, että se lepää lataajan aukon pohjalla.
3. Kun akku on aseteltu paikalleen, latausvalon väri vaihtuu vihreästä punaiseksi ja laus alkaa. Latausvalo palaa lasatesesii latauksen aikana.
4. Kun laus on valmis, latausvalo vaihtuu punaisesta vihreäksi. Latausaika on:  
Akku 7000, 7100, 7120, 9000, 9100A, 9120, 1200, 1210, 1200A ja 1220: noin 40 minuuttia.  
Akku 7001, 9001, 9101, 9101A, 1201, 1211 ja 1201A: noin 50 minuuttia.  
Akku 7002, 9002, 9102, 9102A, 9122, 1202, 1202A, 1222 ja 1422: noin 60 minuuttia.  
Akku 7033, 9033, 9133, 1233 ja 1433: noin 65 minuuttia.
5. Irrota lataajan virtajohdot pistorasiasia latauksen jälkeen.

## HUOMAA:

- Kun lataat juuri käytettyä työkalun akkua tai akkua, joka on ollut pitkään auringonvalossa, latausvalo saattaa vilkkua punaisena. Jos näin käy, odota hetki. Lataus alkaa akun jäähtytyä.
  - Jos latausvalo vilkkuu vuorotellen vihreänä ja punaisena, lataus ei onnistu. Lataajan tai akun liittimet ovat pölyn peitossa tai akku on kääntynyt loppuun tai vioittunut.
  - Seuraavat iljat merkitsevät, että lataaja jättäi akku on vioittunut. Pyydä Mäkitien valtuutamaa huollollikeitää tai teriään huoltoon tuihimaan ne.
    - 1) Latausvalo ei vilku (vihreänä), kun lataajan virtajohdot on liitettyä pistorasiaan.
    - 2) Latausvalo ei syty eikä vilku (punaisena), kun akku on asetettu lataajan aukkoon.
    - 3) Lataus ei ole valmis, vaikka punaisen valon syttymisestä latauksen alussa on kulunut yli kaksi tuntia.
- Tuoteen TURVALLISUUDEN ja TOIMINTAVARMUUDEN varmistamiseksi korjaukset, huolto ja säädök tullee teesilää Mäkitien valtuutamassa huollollikkeussa tai lehtaan huollossa. Vain Mäkitien varaosia tullee käyttää.

Akkutyypit	Kapasiteetti (mAh)	Kennojen lukumäärä	Akkutyypit	Kapasiteetti (mAh)	Kennojen lukumäärä
7000, 7100, 7120	1 300	6	7001	1 700	6
9000, 9100, 9100A, 9120	1 300	8	9001, 9101, 9101A	1 700	8
1200, 1210, 1200A, 1220	1 300	10	1201, 1211, 1201A	1 700	10
7002	2 000	6	9002, 9102, 9102A, 9122	2 000	8
1202, 1202A, 1222	2 000	10	1422	2 000	12
7033	2 200	6	1233	2 200	10
9033, 9133	2 200	8	1433	2 200	12

## ATTENZIONE:

- Usare una fonte di alimentazione con la tensione specificata sulla targhetta del nome del caricabatteria.
- Non caricare la cartuccia batteria in un luogo esposto alla luce diretta del sole.
- Non caricare la cartuccia batteria dove ci sono liquidi o gas infiammabili.
- Caricare la cartuccia batteria ad una temperatura ambiente compresa tra i 10°C e i 40°C.
- Non trasportare mai il caricatore tenendolo per il cavo e non staccarlo dalla presa di corrente tirando il cavo.
- Non esporre il caricatore alla pioggia o alla neve.
- Con questo caricatore non si possono caricare le batterie non ricaricabili.
- Non cercare di usare un trasformatore survollore, un generatore per motori o una presa a corrente continua.
- Fare attenzione a non coprire od ostruire le aperture di ventilazione.
- Se si desidera caricare due cartucce batteria, lasciar passare 15 minuti tra le cariche con il caricatore rapido.
- Dopo la carica, staccare il caricatore dalla presa di corrente.
- Non smontare il caricatore.

## Carica

1. Collegare il caricatore alla presa di corrente. La spia di carica lampeggia in verde.
2. Inserire la cartuccia batteria in modo che i suoi terminali più e meno siano allineati con i rispettivi segni sul caricatore rapido. Inserire completamente la cartuccia batteria nella porta in modo che si trovi adagiata sul pavimento della porta del caricatore.
3. Quando si inserisce la cartuccia batteria, il colpe della spia di carica cambia da verde a rosso e la carica comincia. La spia di carica rimane accesa durante la carica.
4. Al completamento della carica, il colore della spia di carica cambia da rosso a verde. Il tempo di carica è come segue:  
Batteria 7000, 7100, 7120, 9000, 9100A, 9120, 1200, 1210, 1200A e 1220: 40 minuti circa  
Batteria 7001, 9001, 9101, 9101A, 1201, 1211 e 1201A: 50 minuti circa  
Batteria 7002, 9002, 9102, 9102A, 9122, 1202, 1202A, 1222 e 1422: 60 minuti circa  
Batteria 7033, 9033, 9133, 1233 e 1433: 65 minuti circa.
5. Dopo la carica, staccare il caricatore dalla presa di corrente.

## NOTE:

- Se si carica una cartuccia batteria di un utensile appena usato, o una cartuccia batteria che è rimasta in un luogo esposto alla luce diretta del sole per un lungo periodo di tempo, la spia di carica potrebbe lampeggiare in rosso. In tal caso, aspettare qualche tempo. La carica comincia dopo che la cartuccia batteria si è raffreddata.
- Se la spia di carica lampeggia alternativamente in verde e in rosso, la carica non è possibile. I terminali del caricatore o della cartuccia batteria sono intasati di polvere o la cartuccia batteria è corrotta o danneggiata.
- Una qualsiasi delle condizioni seguenti indica un danno del caricatore o della cartuccia batteria. Chiedere ad un Centro di Assistenza Makita autorizzato di eseguire il controllo.
  - 1) La spia di carica non lampeggia (verde) quando si collega il caricatore rapido alla presa di corrente.
  - 2) La spia di carica non si accende o lampeggia (rosso) quando si inserisce la cartuccia batteria nella porta del caricatore.
  - 3) La carica non si completa anche se sono passate più di due ore dall'accensione della spia di carica. Va all'inizio della carica.

Per la SICUREZZA e l'AFFIDABILITÀ del prodotto, le riparazioni, manutenzioni e regolazioni devono sempre essere eseguite da un Centro di Assistenza Makita autorizzato usando pezzi di ricambio Makita.

Tipo di batteria	Capacità (mAh)	Numero di celle	Tipo di batteria	Capacità (mAh)	Numero di celle
7000, 7100, 7120	1 300	6	7001	1 700	6
9000, 9100, 9100A, 9120	1 300	8	9001, 9101, 9101A	1 700	8
1200, 1210, 1200A, 1220	1 300	10	1201, 1211, 1201A	1 700	10
7002	2 000	6	9002, 9102, 9102A, 9122	2 000	8
1202, 1202A, 1222	2 000	10	1422	2 000	12
7033	2 200	6	1233	2 200	10
9033, 9133	2 200	8	1433	2 200	12

## FÖRSIKTIGHET!

- Använd en strömkälla med den spänning som finns angiven på laddarens typplåt.
- Ladda inte batteripaketet på platser som är utsatta för direkt solljus.
- Ladda inte batteripaketet i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.
- Ladda batteripaketet vid en rumstemperatur på 10°C – 40°C.
- Bär aldrig laddaren i sladden, och dra inte i sladden för att dra ut kontakten ur vägguttaget.
- Utsätt inte laddaren för regn eller snö.
- Batterier som inte är av den laddningsbara typen kan inte laddas med denna batteriladdare.
- Använd aldrig en stegtransformatör, motorgenerator eller likströmsuttag.
- Låt ingenting täcka för eller täcka igen laddarens ventilationshål.
- Lärna minst 15 minuters mellanrum mellan laddningarna om du önskar ladda två batteripaket i följd.
- Koppla ur laddaren från strömkällan efter avslutad laddning.
- Försök aldrig ta isär laddaren.

## Laddning

1. Koppla snabbladdaren till strömkällan. Laddningslampan blinkar med grön ljus.
2. Sätt i batteripaketet så att plus- och minusterminalerna på batteripaketet är på samma sida som respektive markeringar på snabbladdaren. Skjut in batteripaketet helt i laddningskammaren så att den vilar mot dess botten.
3. När batteripaketet är isatt ändrar laddningslampan färg från grönt till rött, och laddningen påbörjas. Laddningslampan lyser med starkare och starkare sken under laddningen.
4. När laddningen är avslutad ändrar laddningslampan färg från rött till grönt. Laddningstiden är enligt följande:  
Batteri 7000, 7100, 7120, 9000, 9100A, 9120, 1200, 1210, 1200A, 1220 och 1422: ungefär 40 minuter.  
Batteri 7001, 9001, 9101, 9101A, 1201, 1211 och 1201A: ungefär 50 minuter.  
Batteri 7002, 9002, 9102, 9102A, 9122, 1202, 1202A, 1222 och 1422: ungefär 60 minuter.  
Batteri 7033, 9033, 9133, 1233 och 1433: ungefär 65 minuter.
5. Koppla ur laddaren från strömkällan efter avslutad laddning.

## OBSERVERA!

- Vid laddning av ett batteripaket som just har använts i ett verktyg, eller ett batteripaket som legat en längre tid på en plats som är utsatt för direkt solljus, kan det inträffa att laddningslampan blinkar med rött sken. Vänta i så fall ett litet tag. Laddningen påbörjas efter att batteripaketet har svalnat.
  - Om laddningslampan blinkar med omväxlande grönt och rött sken är det inte möjligt att ladda batteripaketet. Anledningen är terminalerna på laddare eller batteripaketet igensatta med skräp, eller så är batteripaketet utslitet eller skadat.
  - Om något av följande tillstånd skulle uppstå byter det på att laddaren och/eller batteripaketet är sikadattfädda). Lärna, enheterna till Makitas fabriksserviceverkstad eller till din Makita- auktoriserade serviceverkstad för kontroll.
  - 1) Laddningslampan blinkar inte (grönt) när laddaren kopplas till strömkällan.
  - 2) Laddningslampan ändras eller blinkar inte (rött) när batteriet skjutits in i laddningskammaren.
  - 3) Laddningen är inte avslutad ens två timmar efter att den röda lampan tänts vid laddningens början.
- Reparationer, underhåll och justeringar bör alltid utföras av Makitas fabriksserviceverkstad eller en Makita- auktoriserad serviceverkstad för att upprätthålla produktens SÄKERHET och TILLFÖRLITLIGHET, och för att försäkra att Makita reservdelar alltid används.

Batterityp	Kapacitet (mAh)	Antal celler	Batterityp	Kapacitet (mAh)	Antal celler
7000, 7100, 7120	1 300	6	7001	1 700	6
9000, 9100, 9100A, 9120	1 300	8	9001, 9101, 9101A	1 700	8
1200, 1210, 1200A, 1220	1 300	10	1201, 1211, 1201A	1 700	10
7002	2 000	6	9002, 9102, 9102A, 9122	2 000	8
1202, 1202A, 1222	2 000	10	1422	2 000	12
7033	2 200	6	1233	2 200	10
9033, 9133	2 200	8	1433	2 200	12

## PRECAUCIÓN:

- Utilice una corriente de la misma tensión que la especificada en la placa de características del cargador.
- No cargue el cartucho de batería en un lugar expuesto a la luz directa del sol.
- No cargue el cartucho de batería en presencia de líquidos o gases inflamables.
- Cargue el cartucho de batería a una temperatura ambiente de 10°C – 40°C.
- No coja nunca el cargador por el cable ni tira del cable para desenchufarlo de la toma de corriente.
- No exponga nunca el cargador a la lluvia ni a la nieve.
- Con este cargador de baterías no se puede cargar baterías que no sean recargables.
- No intente utilizar un transformador elevador de tensión, un generador con motor ni una toma de corriente de CC.
- No permita que cosa alguna cubra u obstruya las rejillas de ventilación del cargador.
- Si desea cargar dos cartuchos de batería, deje un intervalo de 15 minutos entre carga y carga en el cargador rápido.
- Después de finalizada la carga, desenchufe el cargador de la toma de corriente.
- No desarme el cargador.

## Carga

1. Enchufe el cargador de carga rápida en una toma de corriente. La luz de carga se encenderá en color verde.
2. Inserte el cartucho de batería en el cargador de forma que los bornes positivo y negativo del cartucho de batería concuerden con las marcas respectivas del cargador de carga rápida. Meja: el cartucho completamente en el alojamiento del cargador de forma que apoye en el fondo del mismo.
3. Cuando se inserte el cartucho de batería, el color de la luz de carga cambiará de verde a rojo y comenzará la carga. La luz de carga se mantendrá encendida de forma continua durante la carga.
4. Una vez completada la carga, el color de la luz de carga cambiará de rojo a verde. El tiempo de carga es como se indica a continuación:  
Batería 7000, 7100, 7120, 9000, 9100, 9100A, 9120, 1200, 1210, 1200A y 1220: 40 minutos aprox.  
Batería 7001, 9001, 9101, 9101A, 1201, 1211 y 1201A: 50 minutos aprox.  
Batería 7002, 9002, 9102, 9102A, 9122, 1202, 1202A, 1222 y 1422: 60 minutos aprox.  
Batería 7033, 9033, 9133, 1233 y 1433: 65 minutos aprox.
5. Después de finalizada la carga, desenchufe el cargador de la toma de corriente.

## NOTA:

- Si carga un cartucho de batería justo después de haber estado utilizándolo en una herramienta o un cartucho de batería que haya dejado en un lugar expuesto a la luz directa del sol durante algún tiempo, la luz de carga podrá parpadear en color rojo. Si se da el caso, espere algún tiempo. La carga comenzará cuando el cartucho de batería se enfrie.
- Si la luz de carga parpadea alternativamente en color verde y rojo, la batería no se podrá cargar. Los bornes del cargador o del cartucho de batería estarán obstruidos con polvo o el cartucho de batería estará gastado o estropeado.
- Cualquiera de las condiciones siguientes indica que el cargador y/o el cartucho de batería está estropeado. Pida a su Centro de Servicio Autorizado Makita o fábrica que se los mire.  
1) La luz de carga no parpadea (varde) cuando se enchufa el cargador rápido en una toma de corriente.  
2) La luz de carga no se enciende ni parpadea (rojo) cuando se inserta la batería en el alojamiento del cargador.
- 3) La carga no se completa aunque han transcurrido más de dos horas desde que se enciende la luz roja al iniciarse la carga.

Para mantener la SEGURIDAD y FIABILIDAD del producto, las reparaciones, el mantenimiento o los ajustes deberán ser realizados por Centros de Servicio Autorizados Makita o de fábrica, empleando siempre piezas de recambio Makita.

Tipo de batería	Capacidad (mAh)	Número de celdas	Tipo de batería	Capacidad (mAh)	Número de celdas
7000, 7100, 7120	1 300	6	7001	1 700	6
9000, 9100, 9100A, 9120	1 300	8	9001, 9101, 9101A	1 700	8
1200, 1210, 1200A, 1220	1 300	10	1201, 1211, 1201A	1 700	10
7002	2 000	6	9002, 9102, 9102A, 9122	2 000	8
1202, 1202A, 1222	2 000	10	1422	2 000	12
7033	2 200	6	1233	2 200	10
9033, 9133	2 200	8	1433	2 200	12

**ENGLISH**

**CE DECLARATION OF CONFORMITY**

This undersigned, Yasuhiko Kanzaki, authorized by Kao Lung Tamura Electronics Co., Ltd. No. 4 Industry 1st Street, Ping Tung Industry District Chiao Nan Li, Ping Tung City, Taiwan declares that this product (Serial No.: series production) manufactured by Kao Lung Tamura Electronics Co., Ltd. in Taiwan is in compliance with the following standards or standardized documents:  
EN60335, EN55014, EN61000\*  
in accordance with Council Directives, 73/23/EEC and 89/336/EEC.

\*From 1st Jan. 2001

**FRANÇAISE**

**DECLARATION DE CONFORMITÉ CE**

Je soussigné, Yasuhiko Kanzaki, mandaté par Kao Lung Tamura Electronics Co., Ltd. No. 4 Industry 1st Street, Ping Tung Industry District Chiao Nan Li, Ping Tung City, Taiwan, déclare que ce produit (N° de série: production en série) fabriqué par Kao Lung Tamura Electronics Co., Ltd. au Taiwan, est conforme aux normes ou aux documents normalisés suivants:  
EN60335, EN55014, EN61000\*  
conformément aux Directives du Conseil, 73/23/CEE et 89/336/CEE.

\*1. Januar 2001

**DEUTSCH**

**CE KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG**

Hiermit erkläre ich, Unterzeichnete, Yasuhiko Kanzaki, Bevollmächtigter von Kao Lung Tamura Electronics Co., Ltd. No. 4 Industry 1st Street, Ping Tung Industry District Chiao Nan Li, Ping Tung City, Taiwan, daß dieses von der Firma Kao Lung Tamura Electronics Co., Ltd. in Taiwan hergestellte Produkt (Serien-Nr.: Serienproduktion) gemäß den Ratsdirektiven 73/23/EWG und 89/336/EWG mit den folgenden Normen bzw. Normendokumenten übereinstimmt:  
EN60335, EN55014, EN61000\*.

\*1. Januar 2001

Yasuhiko Kanzaki

Director Administrator  
Directeur Directeur  
Direktör Director

**MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.**  
Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,  
Bucks MK15 8JD, U.K.

**ITALIANO**

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**

**CON LE NORME DELLA COMUNITÀ EUROPEA**  
Il sottoscritto Yasuhiko Kanzaki, con l'autorizzazione della Kao Lung Tamura Electronics Co., Ltd. No. 4 Industry 1st Street, Ping Tung Industry District Chiao Nan Li, Ping Tung City, Taiwan, dichiara che questo prodotto (Numero di serie: Produzione in serie) fabbricato dalla Kao Lung Tamura Electronics Co., Ltd. in Taiwan è conforme alle direttive europee riportate di seguito:  
EN60335, EN55014, EN61000\*  
secondo le direttive del Consiglio 73/23/CEE e 89/336/CEE.

\*1 gennaio 2001

\*1 gennaio 2001

**NEDERLANDS**

**EG-VERKLARING VAN CONFORMITEIT**

De ondergetekende, Yasuhiko Kanzaki, gevoelmachtingd door Kao Lung Tamura Electronics Co., Ltd. No. 4 Industry 1st Street, Ping Tung Industry District Chiao Nan Li, Ping Tung City, Taiwan verklaart dat dit produkt (Serien-nr.: serieproductie) vervaardigd door Kao Lung Tamura Electronics Co., Ltd. in Taiwan voldoet aan de volgende normen of genormaliseerde documenten:  
EN60335, EN55014, EN61000\*  
in overeenstemming met de richtlijnen van de Raad 73/23/EEC en 89/336/EEC.

\*1 januari, 2001

**ESPAÑOL**

**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE**

El abajo firmante, Yasuhiko Kanzaki, autorizado por Kao Lung Tamura Electronics Co., Ltd. No. 4 Industry 1st Street, Ping Tung Industry District Chiao Nan Li, Ping Tung City, Taiwan, declara que este producto (Número de serie: producción en serie) fabricado por Kao Lung Tamura Electronics Co., Ltd. en Taiwan cumple las siguientes normas o documentos normalizados:  
EN60335, EN55014, EN61000\*  
de acuerdo con las directivas comunitarias, 73/23/EEC y 89/336/EEC.

\*1 de enero de 2001

Yasuhiko Kanzaki

Director Administrator  
Directeur Directeur  
Direktör Director

**MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.**  
Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,  
Bucks MK15 8JD, U.K.

**ご注意**

- 取扱に表示してある電圧で充電してください。
- 直射日光の当たった所では充電しないでください。
- 充電される時は火気、燃えやすいものから遠ざけてお使いください。
- 室温 0℃～40℃の範囲で充電してください。
- 充電器のケーブルを持って運ばないでください。
- 充電器をぬらさないでください。
- 能力的に本来充電できない種類のバッテリーをこの充電器で充電しないでください。
- 昇圧器やエンジン発電機および交流電源からの充電は絶対にしないでください。
- 充電器の風扇をふさがないようにしてください。
- バッテリーを充電された後、予備のバッテリーを連続して充電される場合は、15分以上の間をおいて充電してください。
- 使用後はコンセンタからプラグを抜いてください。
- 充電器を分解しないでください。

**使用方法**

まずプラグを電源に差し込んでください。表示ライトは「緑」の点滅を繰り返します。次にバッテリーと充電器の①②を合わせて挿入しますと、表示ライトが「赤」に点灯し充電を開始します。充電が完了すると、表示ライトが「緑」の点灯に変わります。

**充電時間**

約 40 分	バッテリー 3000, 7100, 7100, 8000, 9100, 9100A, 9120, 1200, 1210, 1200A, 1220
約 50 分	バッテリー 3001, 9001, 9400, 9400A, 1201, 1201A, 1211
約 60 分	バッテリー 3002, 9002, 9102, 9102A, 9122, 1202, 1202A, 1222, 1422
約 65 分	バッテリー 7003, 9003, 9103, 1233, 1433

**ご注意**

- 使用直後のバッテリーや直射日光の当たった所に長時間放置したバッテリーを充電されず、表示ライトが「赤」の点滅を繰り返す場合があります。このような時はバッテリーの温度が下がると充電を開始し、しばらくして充電が完了します。
- 充電開始後、表示ライトが「赤」に点灯し充電を開始します。この場合バッテリーの温度が下がると、充電が完了し、しばらくして充電が完了します。
- 充電開始後、表示ライトが「赤」に点灯し充電を開始します。この場合バッテリーの温度が下がると、充電が完了し、しばらくして充電が完了します。
- 充電開始後、表示ライトが「赤」に点灯し充電を開始します。この場合バッテリーの温度が下がると、充電が完了し、しばらくして充電が完了します。
- 充電開始後、表示ライトが「赤」に点灯し充電を開始します。この場合バッテリーの温度が下がると、充電が完了し、しばらくして充電が完了します。
- 充電開始後、表示ライトが「赤」に点灯し充電を開始します。この場合バッテリーの温度が下がると、充電が完了し、しばらくして充電が完了します。